

ΟΔΗΓΙΑ ΟΔ 73-2009-05
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΚΕΦΑΛΑΙΑΓΟΡΑΣ ΚΥΠΡΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΓΛΩΣΣΑ ΤΟΥ ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟΥ ΔΕΛΤΙΟΥ

ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΠΑΡΑΓΡΑΦΩΝ

Παράγραφος 1	Συνοπτικός τίτλος
Παράγραφος 2	Ερμηνεία
Παράγραφος 3	Σκοπός και πεδίο εφαρμογής
Παράγραφος 4	Γλώσσα ενημερωτικού δελτίου και περιληπτικού σημειώματος σε δημόσια προσφορά ή εισαγωγή για διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά μόνο στη Δημοκρατία
Παράγραφος 5	Γλώσσα ενημερωτικού δελτίου και περιληπτικού σημειώματος σε δημόσια προσφορά ή εισαγωγή για διαπραγμάτευση σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη συμπεριλαμβανομένης ή εξαιρουμένης της Δημοκρατίας
Παράγραφος 6	Γλώσσα περιληπτικού σημειώματος συγκεκριμένων εκδόσεων
Παράγραφος 7	Γλώσσα ενημερωτικού δελτίου και περιληπτικού σημειώματος σε εισαγωγή για διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά μη μετοχικών κινητών αξιών σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη
Παράγραφος 8	Έναρξη ισχύος
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ: L. 168, 30.6.2017, σελ. 12.	Η Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς, ασκώντας την εξουσία που της παρέχει το εδάφιο (1) του άρθρου 56 του περί Επιτροπής Κεφαλαιαγοράς Κύπρου Νόμου του 2009, για σκοπούς: (α) εφαρμογής του άρθρου 27 παράγραφοι 1 και 5 της πράξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τίτλο «Κανονισμός (ΕΕ) 2017/1129 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 2017 σχετικά με το ενημερωτικό δελτίο που πρέπει να δημοσιεύεται κατά τη δημόσια προσφορά κινητών αξιών ή κατά την εισαγωγή κινητών αξιών προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά και την κατάργηση της οδηγίας 2003/71/ΕΚ», (β) εφαρμογής του άρθρου 27 παράγραφοι 2 και 4 της πράξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τίτλο «Κανονισμός (ΕΕ) 2017/1129 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 2017 σχετικά με το ενημερωτικό δελτίο που πρέπει να δημοσιεύεται κατά τη δημόσια προσφορά κινητών αξιών ή κατά την εισαγωγή κινητών αξιών προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά και την κατάργηση της οδηγίας 2003/71/ΕΚ», όπως αυτή τροποποιήθηκε από το άρθρο 1 σημείο 21 στοιχείο α) και γ) της πράξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τίτλο «Κανονισμός (ΕΕ) 2024/2809 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 2024 για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2017/1129, (ΕΕ) αριθ. 596/2014 και (ΕΕ) αριθ. 600/2014 προκειμένου να καταστούν οι δημόσιες κεφαλαιαγορές στην Ένωση πιο ελκυστικές για τις εταιρείες και να διευκολυνθεί η πρόσβαση μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων σε κεφάλαια», εκδίδει την ακόλουθη Οδηγία:
Συνοπτικός τίτλος.	1. Η παρούσα Οδηγία θα αναφέρεται ως η Οδηγία ΟΔ 73-2009-05 για τη Γλώσσα του Ενημερωτικού Δελτίου του 2025.
Ερμηνεία.	2. (1) Στην παρούσα Οδηγία, εκτός εάν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια: «Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς» σημαίνει την Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς Κύπρου που προβλέπεται στο άρθρο 4(1) του περί Επιτροπής Κεφαλαιαγοράς Κύπρου Νόμου·
73(Ι) του 2009 5(Ι) του 2012 65(Ι) του 2014 135(Ι) του 2015 109(Ι) του 2016 137(Ι) του 2018 56(Ι) του 2019 152(1) του 2020 45(Ι) του 2022.	
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ: L. 168, 30.6.2017, σελ. 12	«Κανονισμός (ΕΕ) 2017/1129» σημαίνει την πράξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τίτλο «Κανονισμός (ΕΕ) 2017/1129 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 2017 σχετικά με το ενημερωτικό δελτίο που πρέπει να δημοσιεύεται κατά τη δημόσια προσφορά κινητών αξιών ή κατά την εισαγωγή κινητών αξιών προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά και την κατάργηση της οδηγίας 2003/71/ΕΚ» όπως εκάστοτε τροποποιείται·

- (2) Όροι που χρησιμοποιούνται στην παρούσα Οδηγία και δεν ερμηνεύονται διαφορετικά έχουν την έννοια που τους αποδίδεται στον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/1129.
- (3)(α) Στην παρούσα Οδηγία, οποιαδήποτε αναφορά σε νομοθετική πράξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως Κανονισμό, Οδηγία ή Απόφαση, σημαίνει την εν λόγω πράξη όπως εκάστοτε διορθώνεται, τροποποιείται ή αντικαθίσταται, εκτός εάν από το κείμενο της παρούσας Οδηγίας προκύπτει διαφορετική έννοια.
- (β) Στην παρούσα Οδηγία, οποιαδήποτε αναφορά στον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/1129 σημαίνει και τις δυνάμει αυτού κατ' εξουσιοδότηση πράξεις.
3. Η παρούσα Οδηγία έχει το ίδιο πεδίο εφαρμογής με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/1129 και καθορίζει τις αποδεκτές από την Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς γλώσσες για:
- (α) τη σύνταξη του ενημερωτικού δελτίου στις περιπτώσεις του άρθρου 27 παράγραφοι 1, 2, 4 και 5 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/1129,
- (β) τη διάθεση του περιληπτικού σημειώματος στη Δημοκρατία στις περιπτώσεις του άρθρου 27 παράγραφοι 1, 2 και 4 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/1129.
4. Για σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 1 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/1129, όταν πραγματοποιείται δημόσια προσφορά κινητών αξιών μόνο στη Δημοκρατία ή επιδιώκεται η εισαγωγή για διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά μόνο στη Δημοκρατία, και η Δημοκρατία είναι το κράτος μέλος καταγωγής, οι γλώσσες αποδεκτές από την Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς για τη σύνταξη του ενημερωτικού δελτίου είναι:
- (α) η ελληνική γλώσσα ή
- (β) η αγγλική γλώσσα, εφόσον το περιληπτικό σημείωμα που αναφέρεται στο άρθρο 7 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/1129 διατίθεται στη Δημοκρατία και στην ελληνική γλώσσα.
5. Για σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 2 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/1129, όταν -
- (α) πραγματοποιείται δημόσια προσφορά κινητών αξιών ή επιδιώκεται εισαγωγή προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη συμπεριλαμβανομένης ή εξαιρουμένης της Δημοκρατίας και η Δημοκρατία είναι κράτος μέλος καταγωγής -
- (i) οι γλώσσες αποδεκτές από την Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς για τη σύνταξη του ενημερωτικού δελτίου, είναι η ελληνική ή η αγγλική γλώσσα·
- (ii) η γλώσσα αποδεκτή από την Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς για τη διάθεση του περιληπτικού σημειώματος στη Δημοκρατία είναι η ελληνική γλώσσα·
- (β) πραγματοποιείται δημόσια προσφορά κινητών αξιών σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή επιδιώκεται εισαγωγή προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά συμπεριλαμβανομένης της Δημοκρατίας και η Δημοκρατία είναι το κράτος μέλος υποδοχής -
- (i) οι γλώσσες αποδεκτές από την Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς για τη σύνταξη του ενημερωτικού δελτίου, είναι η ελληνική ή η αγγλική γλώσσα·
- (ii) η γλώσσα αποδεκτή από την Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς για τη διάθεση του περιληπτικού σημειώματος στη Δημοκρατία είναι η ελληνική γλώσσα.
6. Για σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 4 εδάφιο 2 και εδάφιο 3 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/1129, η γλώσσα αποδεκτή από την Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς για τη διάθεση του περιληπτικού σημειώματος στη Δημοκρατία όταν η Δημοκρατία είναι το κράτος μέλος καταγωγής ή το κράτος μέλος υποδοχής, είναι η ελληνική γλώσσα.
7. Για σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 5 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/1129, όταν το ενημερωτικό δελτίο αφορά εισαγωγή προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά μη μετοχικών κινητών αξιών και επιδιώκεται εισαγωγή προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, οι γλώσσες αποδεκτές από την Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς εφόσον η Δημοκρατία είναι το κράτος μέλος καταγωγής ή το κράτος μέλος υποδοχής, είναι η ελληνική ή η αγγλική γλώσσα.
8. Η Οδηγία ισχύει από τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας.

Σκοπός και πεδίο εφαρμογής της Οδηγίας.

Γλώσσα ενημερωτικού δελτίου σε δημόσια προσφορά ή εισαγωγή για διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά μόνο στη Δημοκρατία.

Γλώσσα ενημερωτικού δελτίου και περιληπτικού σημειώματος σε δημόσια προσφορά ή εισαγωγή για διαπραγμάτευση σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη συμπεριλαμβανομένης ή εξαιρουμένης της Δημοκρατίας.

Γλώσσα περιληπτικού σημειώματος συγκεκριμένων εκδόσεων.

Γλώσσα ενημερωτικού δελτίου σε εισαγωγή για διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά μη μετοχικών κινητών αξιών σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη.

Έναρξη ισχύος.